



MUNICIPAL

Gazette

MUNICIPALE
DE—OF

Montreal

Troisième année No. 30
Third year

27 Août August 1906

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montreal,
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
être adressées au directeur de
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
City Hall

All other communications should be
addressed to the managing-editor of
"The Municipal Gazette"
City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

Paraît le lundi matin
Published every Monday
morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions \$2 a year

Payables d'avance
Payable in advance

Organe officiel de la Corporation
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation
of the City of Montreal

CANADA

DELIBERATIONS

COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte rendu de l'assemblée ajournée du 10 août

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, N. Lapointe, Leclaire, Giroux, O'Connell et J.-B.-A. Martin.

SOUSSIONS

1.—M. R. Buset, greffier-adjoint de la Ville, ouvre les soumissions suivantes reçues pour la construction d'un égout auxiliaire dans le quartier Saint-Denis:

	Leclaire & McDonald	A. Bray & Cie	L. Giguère
Egout complet de 4' y compris l'excavation, par verge linéaire.....	\$26.25	\$18.35	\$18.95
Egout complet de 3' 6" y compris l'excavation, par verge linéaire.....	23.95	18.62	18.50
Egout 3' 6" (chaussée macadamisée), par verge linéaire.....	24.50	19.32	18.50
Excavation dans le roc, par verge cube.....	2.50	3.50	2.35
Chevalets pour égout, par verge linéaire.....	1.50	1.28	1.50

Renvoyées à l'inspecteur de la Ville avec prière de préparer un tableau des prix soumis, et de plus, il est

Résolu: De présenter au Conseil un rapport recommandant que le contrat pour la construction de l'égout auxiliaire du quartier Saint-Denis, suivant les devis et conditions de la formule de soumission, soit adjugé au plus bas soumissionnaire aux prix mentionnés dans sa soumission pour lesdits travaux.

Il est aussi

Résolu: Que le trésorier de la Ville soit prié de rembourser les dépôts de MM. Leclaire & McDonald et A. Bray & Cie.

2.—La question de l'offre de la municipalité du village de DeLorimier, au sujet de l'égout de la rue Iberville, est laissée pour le présent sur le bureau.

3.—**Résolu:** Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à acheter de la pierre à macadam d'autres entrepreneurs, si la "Morrison Quarry Co." ne peut fournir à la Ville la pierre nécessaire suivant son contrat, et aussi à acheter du sable d'autres particuliers aux meilleures conditions, si les entrepreneurs qui ont obtenu le contrat pour la fourniture du sable ne peuvent fournir à la Ville la quantité et la qualité requises.

ROAD COMMITTEE

Report of Adjourned Meeting held the 10th of August.

Present: Ald. Larivière, chairman, N. Lapointe, Leclaire, Giroux, O'Connell and J. B. A. Martin.

TENDERS.

1.—Mr. R. Buset, Asst. City Clerk, opened the following tenders for the construction of auxiliary sewers in St. Denis ward:

	Leclaire & McDonald	A. Bray & Co.	L. Giguère
Complete sewer 4' excavation included per lineal yard.....	\$26.25	\$18.35	\$18.95
Complete sewer 3' 6" excavation included per lineal yard.....	23.95	18.62	18.50
Complete sewer 3' 6" macadamized roadway per lineal yard.....	24.50	19.32	18.50
Rock excavation per cubic yard.....	2.50	3.50	2.35
Cradlings for sewer per lineal yard.....	1.50	1.28	1.50

Referred to the City Surveyor to tabulate the prices submitted, and moreover, it was

Resolved: That a report be made to Council recommending that the contract, for the auxiliary sewer in St. Denis ward, according to the specifications, terms and conditions and form of tender, be awarded to the lowest tenderer, at the prices mentioned in his tender for said works.

It was also

Resolved: That the City Treasurer be requested to refund Messrs. Leclaire & McDonald, and A. Bray & Co., their deposits made in connection therewith.

2.—The question of the offer, made by the municipality of the village of DeLorimier, anent the Iberville street sewer, was laid on the table for the present.

3.—**Resolved:** That the City Surveyor be authorized to purchase macadamizing stone from other contractors, if the Morrison Quarry Co. cannot supply the City with the necessary stone, according to their contract; and also to purchase sand from other parties, on the best conditions, should the contractors, who were awarded the contract for the supply of sand, be unable to supply the City with the quantity and quality required.

RAPPORTS

4.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport recommandant la construction de trottoirs permanents, conformément aux dispositions de la Charte et de ses amendements, sur les rues suivantes:

Endroit	Nature du matériel	Quote-part des propriétaires	Quote-part de la Ville
A l'angle Sud-est des rues Mansfield et Burnside.....	Dalles de pierre et goudron	\$175	\$175
Côté Ouest de la rue Frontenac, de la rue Sainte-Catherine jusqu'à la ruelle au Nord.....	"	150	150
A l'angle Nord-ouest des rues Stanley et Sherbrooke.....	"	250	250
Côté Nord de la rue Notre-Dame, entre les rues Rose de Lima et Bourget.....	"	335	335
Côté Nord de la rue Ernest, de la rue Saint-Denis s'en allant vers l'Est.....	"	280	280
Rue Davidson, en face des Nos. 5 à 15....	Dalles Eméritiques et goudron.	52	52

5.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$10,000, affecté à l'élargissement de l'égout Mont-Royal, et de l'appliquer à la construction de l'égout auxiliaire du quartier Saint-Denis, depuis le champ d'épandage en allant vers le Sud.

6.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$10,000, affecté à la construction de l'égout auxiliaire du quartier Saint-Denis, et de l'appliquer aux réparations aux pavages permanents et à la confection de nouveaux pavages permanents.

7.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$1,000, affecté au macadam dans le quartier Saint-Henri, et de l'appliquer aux trottoirs en bois dans le quartier Saint-Henri.

8.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$4,000, affecté aux réparations et nettoyage aux égouts, et de l'appliquer aux réparations aux rues macadamisées.

9.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$2,340, affecté à la confection d'un trottoir permanent sur le côté Sud de la rue Saint-Jacques, entre les rues des Seigneurs et Guy, et de l'appliquer à la construction des trottoirs permanents sous-mentionnés:

Rue Dominion, côté Ouest, entre les rues Saint-Jacques et Coursol	\$ 910.00
Rue Fulford, côté Est, entre les rues Saint-Jacques et Coursol	1,430.00
	<u>\$2,340.00</u>

La moitié du coût devant être payée par les propriétaires.

10.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport recommandant qu'un montant additionnel de \$2,000 soit voté pour réparations aux trottoirs en bois et nouveaux trottoirs devant les nouvelles constructions.

11.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$700, affecté aux réparations aux trottoirs permanents du quartier Ouest, et de l'appliquer au réparage du pavage permanent de la rue McGill, quartier Ouest.

12.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$400, du crédit affecté aux réparations aux pavages permanents dans le quartier Sainte-Marie, et de l'appliquer à compléter le mur de la rampe de la Traverse de Longueuil.

13.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport à l'effet d'opérer le virement d'un montant disponible de \$3,100 affecté à l'enlèvement de la neige (Snow Special), et de l'appliquer à l'exécution des travaux suivants:

Macadamiser la rue Notre-Dame Est	\$800
Macadamiser la rue Saint-Urbain	600
Macadamiser certains travaux dans le quartier Sainte-Marie	500
Macadamiser et niveler la rue Forsythe, entre les rues Forsythe et Rachel	400
Puisards	800
	<u>\$3,100</u>

REPORTS.

4.—*Resolved*: That a report be made to Council recommending the construction of the following sidewalks, in conformity with the provisions of the Charter and of its amendments, on the following streets:

Location	Material	Proprietors' share	City's share
South Eastern corner of Mansfield and Burnside.....	Flagstone and coaltar	\$175	\$175
West side of Frontenac street, from Ste. Catherine street to the lane North.....	"	150	150
Western corner of Stanley and Sherbrooke streets.....	"	250	250
North side of Notre-Dame street, between Rose de Lima and Bourget streets.....	"	335	335
North side of Ernest street from St. Denis street eastwards.....	"	280	280
Davidson opposite Nos. 5 to 15.....	Emeritic concrete and coaltar	52	52

5.—*Resolved*: That a report be made to Council for authority to vary the sum of \$10,000, voted for the widening of the Mount-Royal sewer, and apply said sum to the construction of the auxiliary sewer in St. Denis ward, from the sewage farm southwards.

6.—*Resolved*: That a report be made to Council to vary a sum of \$10,000, voted for the construction of the auxiliary sewer in St. Denis ward, and apply said sum to repairs to permanent pavings, and to construct new permanent pavings.

7.—*Resolved*: That a report be made to Council to vary a sum of \$1,000, voted for macadam in St. Henry ward, and apply said sum to wooden sidewalks in St. Henry ward.

8.—That a report be made to Council to vary a sum of \$4,000, voted for repairs and cleaning sewers, and apply said sum to repairs to macadamized streets.

9.—*Resolved*: That a report be made to Council to vary a sum of \$2,340, voted for the construction of a permanent sidewalk on the south side of St. James street, between Seigneurs and Guy streets, and apply said sum to the construction of permanent sidewalks hereunder mentioned:

Dominion street, West side, between St. James and Coursol streets	\$ 910.00
Fulford street, East side, between St. James and Coursol streets	1,430.00
	<u>\$2,340.00</u>

One half of the cost to be paid by the proprietors.

10.—*Resolved*: That a report be made to Council recommending that an additional sum of \$2,000 be voted for repairs to wooden sidewalks and new sidewalks in front of new buildings.

11.—*Resolved*: That a report be made to Council to vary a sum of \$700, for repairs to permanent sidewalks of West ward, and apply same to repairs to the permanent paving of McGill street, West ward.

12.—*Resolved*: That a report be made to Council to vary a sum of \$400, from appropriation voted for repairs to permanent pavings in St. Mary's ward, and apply same to complete the wall of the Longueuil Ferry Ramp.

13.—*Resolved*: That a report be made to Council to vary an available amount of \$3,100, from appropriation voted for Snow Special, and apply same to the following works:

Macadamizing Notre-Dame street East	\$800
Macadamizing St. Urbain street	600
Macadamizing certain works in St. Mary's ward..	500
Macadamizing and level Forsythe street, between Forsythe and Rachel street	400
Gullies	800
	<u>\$3,100</u>

14.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport recommandant qu'un crédit de \$4,500 soit affecté à l'achat d'une pompe automatique et du terrain nécessaire pour l'installation de ladite pompe afin de drainer la partie basse du quartier Saint-Henri dans les égouts de la Ville, au lieu de les égoutter par la petite rivière Saint-Pierre (M. l'échevin Giroux dissident.)

15.—Relativement à la demande de la "Montreal Street Railway Co.", à l'effet d'obtenir la permission de construire une voie de raccordement sur la rue Saint-Thomas, il est

Résolu: De présenter au Conseil un rapport recommandant que permission soit accordée à ladite Compagnie de construire une voie de raccordement sur la rue William, de la rue McCord à l'usine de génération, sur la rue Saint-Thomas, entre les rues William et Ottawa, et sur la rue Ottawa pour atteindre le canal Lachine, à certaines conditions.

16.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport recommandant qu'un crédit de \$1,386.68 soit affecté au paiement du compte de la "Montreal Street Railway Company" pour avoir déplacé et replacer ses rails sur le chemin de la Côte des Neiges lors de la construction de l'égout à cet endroit.

17.—De l'inspecteur de la Ville relativement au pavage de la rue Lemoyne.

Déposé aux archives.

Ajournement.

RAOUL BOLTE,
Secrétaire.

COMMISSION DES INCENDIES ET DE L'ECLAIRAGE

Compte rendu de l'assemblée du 13 août

Sont présents: MM. les échevins Yates, président, Duquette, Ward, David, Lavolette, Labrecque et Mercier.

1.—M. A. Crevier se présente devant la Commission dans les intérêts de MM. C. H. Létourneux et G. W. Stevens auxquels permission a été accordée de construire plusieurs maisons sur la rue Saint-Ambroise, quartier Saint-Henri.

Après quelques explications de l'inspecteur des Edifices touchant la qualité du sol, et attendu que la section 12 du règlement No 260, régissant la construction, donne plein pouvoir à l'inspecteur de décider toute question se rapportant à la manière de construire, il est

Résolu: Que, dans les circonstances, les permissions accordées soient confirmées.

2.—Reçue et ouverte une soumission de la "Locomotive & Machine Co." au chiffre de \$11,100, pour ouvrage en acier à la caserne No 5, rue Berthelet.

Après quelque discussion, et prenant en considération le fait que ladite soumission est la plus basse,

M. l'échevin Lavolette

Propose: D'adjuger à la "Locomotive & Machine Co." le contrat pour l'exécution de l'ouvrage en acier à la caserne No 5, rue Berthelet, à raison de \$11,100, et de présenter au Conseil un rapport à cet effet.

La proposition étant mise aux voix, la Commission se partage:

Pour: Labrecque, Lavolette, Ward et David—4.

Contre: Yates et Duquette—2.

La proposition étant affirmativée, il est

Résolu: En conséquence.

3.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport à l'effet d'accorder aux capitaines des casernes Nos 4 et 22 une allocation de loyer.

4.—Soumise et lue une lettre de M. J. Kane *re* un clos de bois sur la rue Richardson.

Renvoyée à l'inspecteur des Edifices.

5.—Soumise et lue une lettre de la "Montreal Light, Heat & Power Co." *re* changement de lampes incandescentes par des lampes à arc dans la partie Nord du quartier Saint-Denis, ci-devant municipalité de Villeray.

Résolu: De prier les avocats de la Ville de donner leur opinion par écrit sur la question de savoir si le coût des changements doit être payé par la Ville ou par la Compagnie.

14.—*Resolved*: That a report be made to Council recommending that an appropriation of \$4,500 be voted for the purchase of an automatic pump, and the necessary ground to place said pump, in order to drain the lower part of St. Henry ward, in the City's sewers; instead of draining same in the "Petite Rivière Saint-Pierre." (Ald. Giroux dissenting.)

15.—Concerning the request of the Montreal Street Railway Co. asking authority to construct a siding on St. Thomas street, it was

Resolved: That a report be made to Council recommending permission be granted said Company, to lay a siding, on certain conditions, on William street, from McCord street to the power house, on St. Thomas street, between William and Ottawa streets, in order to reach the Lachine canal.

16.—*Resolved*: That a report be made to Council recommending that an appropriation of \$1,386.68 be voted for the payment of the account of Montreal Street Railway Co., the Company having removed and replaced rails on Côte des Neiges road while the sewer was being constructed in that place.

17.—From the City Surveyor anent the paving of Lemoyne street.

Filed of record.

Adjourned.

RAOUL BOLTE,
Secretary.

FIRE AND LIGHT COMMITTEE

Report of Meeting held the 13th of August.

Present: Ald. Yates, chairman, Duquette, Ward, David, Lavolette, Labrecque and Mercier.

1.—Mr. A. Crevier appeared before the Committee, in the interest of Messrs. C. H. Létourneux and G. W. Stevens, who had been granted permits for the erection of several houses on St. Ambroise street, St. Henry ward.

After some explanation from the Building Inspector as to the quality of the ground, and whereas section 12 of the Building By-law No. 260, giving the inspector full power to pass upon any question in the manner of construction, it was

Resolved: That, under the circumstances, the granted permits be approved of.

2.—Received and opened a tender from the Locomotive & Machine Co., of \$11,100, for steel work at No. 5 fire station, Berthelet street.

After some discussion, and taking into consideration that said tender was the lowest received.

Ald. Lavolette

Moved: That the Locomotive & Machine Co. be awarded the contract for steel work, at No. 5 fire station, Berthelet street, for \$11,100, and a report made to Council.

The motion being put, the Committee divided:

Yeas: Labrecque, Lavolette, Ward and David—4.

Nays: Yates and Duquette—2.

The motion being in the affirmative, it was

Resolved: Accordingly.

3.—*Resolved*: That a report be made to Council asking that the rent allowance for the captain of No. 4 and No. 22 fire station be granted.

4.—Submitted and read a letter from Mr. J. Kane, *re* a wood yard on Richardson street.

Referred to the Building Inspector.

5.—Submitted and read a letter from the Montreal Light, Heat & Power Co. *re* change from incandescent to arc lamps, in the Northern part of St. Denis ward, formerly the municipality of Villeray.

Resolved: That the City Attorneys be requested to report in writing, whether the proposed changes are to be paid by the City or the Company.

6.—Soumise et lue une lettre de M. A.-F. Dillon demandant la permission de se servir de la salle au-dessus de la caserne No 17, rue Saint-Denis, aux fins d'y tenir des assemblées hebdomadaires.

Demande refusée.

7.—Soumis et lu un extrait des minutes d'une assemblée du bureau des Commissaires des Ecoles Catholiques au sujet des bâtiments qui doivent être démolis sur la rue Sainte-Catherine.

Renvoyé à l'inspecteur des Edifices.

8.—Soumise et lue une lettre du pourvoyeur demandant que les dépôts suivants de \$75, en garantie du contrat pour la fourniture du charbon, soient remboursés à MM. E. Lemire & Cie et J.-O. Labrecque & Cie.

Résolu: D'accéder à cette demande.

9.—Soumis et lu un extrait des minutes de la Commission des Finances *re* Moll & Desormeaux pour ouvrage exécuté à la caserne No 2.

Déposé aux archives.

10.—*Résolu*: D'accepter la soumission de la "Montreal Smelting Works", de \$15.25 la grosse tonne, pour achat des réverbères brisés.

11.—*Résolu*: De faire exécuter l'ouvrage requis pour la ventilation dans la cave de la caserne No 18.

12.—Soumises et lues des lettres *re* la nouvelle caserne No 5, rue Berthelet.

Résolu: De nommer une sous-commission, composée de MM. les échevins Ward, Laviolette et Labrecque, à l'effet de s'enquérir et de faire rapport.

13.—Soumises et lues des lettres des médecins vétérinaires du département *re* chevaux impropres au service.

Résolu: De transférer ces chevaux au service de l'Incineration.

14.—Sur proposition de M. l'échevin Laviolette, il est *Résolu*: D'accepter les soumissions suivantes pour achat des vieux matériaux du service des Incendies:

Lymburner & Matthews, vieux cuivre, 13 cents la livre. Canadian Fire Hose Co., vieux boyaux, \$37 la tonne.

Sessenwein Bros., vieille ferraille No 1, \$14 la tonne de 2,240 lbs.; fer forgé No 1, \$13 la tonne; tuyaux, \$8 la tonne. F. Bissonnette, pour un vieux harnais, \$10.

15.—Reçue et ouverte une soumission de la "Ledoux Carriage Co." de \$1,792, pour l'exécution des réparations à l'échelle Colleret, aussi un estimé du chef du service des Incendies, à l'effet de faire exécuter ces réparations à l'atelier.

Sur proposition de M. l'échevin Ward, il est

Résolu: De faire exécuter lesdites réparations à l'atelier du service des Incendies, et de déposer aux archives l'estimé du chef quant au coût de ces réparations.

16.—Soumise et lue une lettre du chef du service des Incendies demandant un crédit de \$200 à l'effet d'exécuter les réparations aux casernes Nos 6 et 19.

Résolu: D'accéder à cette demande et de présenter au Conseil un rapport en conséquence.

17.—*Résolu*: D'acheter les planches nécessaires à la réparation de l'enclos de la caserne No 4; cet ouvrage devant se faire sans délai.

18.—Soumise et lue une lettre du chef du service des Incendies demandant un crédit de \$764 devant être affecté à l'achat d'échelles simples et à extension pour la caserne de Saint-Henri, les réparations y étant maintenant terminées.

Résolu: D'accéder à cette demande et de présenter au Conseil un rapport en conséquence.

19.—Soumise et lue une lettre du surintendant du service des Alarmes d'incendie *re* changements à faire subir aux avertisseurs du Monument National et du couvent du Bon Pasteur.

Après quelque discussion, il est

Résolu: Attendu que le couvent du Bon Pasteur est une institution strictement de charité, que l'avertisseur y soit placé sans frais, et de prier le secrétaire d'écrire aux directeurs du Monument National qu'il a été jugé nécessaire de changer l'avertisseur actuel en un nouvel appareil successif et non interférent, et ce au prix de \$85.

20.—*Résolu*: De prier le secrétaire d'écrire aux chefs des différents services ayant à faire avec la Commission des Incendies et de l'Eclairage que dorénavant tous rapports émanant de leurs services respectifs devront se présenter par écrit, les rapports verbaux ne devant plus être acceptés.

6.—Submitted and read a letter from Mr. A. F. Dillon, asking the use of the hall over No. 17 fire station, St. Denis street, for the purpose of holding weekly meetings.

Not entertained.

7.—Submitted and read an extract from the minutes of a meeting of the Board of Catholic Commissioners *re* buildings to be demolished on Ste. Catherine street.

Referred to the Building Inspector.

8.—Submitted and read a letter from the supply officer, asking that the following deposits of \$75 each for coal contract be returned: Messrs. E. Lemire & Co. and J. O. Labrecque & Co.

Resolved: That the request be acceded to.

9.—Submitted and read an extract from the minutes of a meeting of the Finance Committee *re* Moll & Desormeaux for work done at No. 2 fire station.

Filed of record.

10.—*Resolved*: That the Montreal Smelting Works' tender of \$15.25 per grs. ton, for broken lamp posts be accepted.

11.—*Resolved*: That the necessary work for the required ventilation of No. 18 fire station be done.

12.—Submitted and read letters *re* the new No. 5 fire station, Berthelet street.

Resolved: That a sub-committee composed of Ald. Ward, Laviolette and Labrecque be appointed to investigate and report.

13.—Submitted and read letters from the veterinary surgeons in the Fire Department *re* horses Nos. 53 and 114 unfit for service.

Resolved: That said horses be transferred to the Incineration Department.

14.—On motion of Ald. Laviolette, it was

Resolved: That the following tenders for old material in the Fire Department be accepted:

Lymburner & Matthews, old copper, 13 cents per lb.

Canadian Fire Hose Co., old hose, \$37. a ton.

Sessenwein Bros., cast iron scrap, No. 1, \$14 per ton of 2,240 lbs. Wrot iron, No. 1, \$13 per ton. Pipes, \$8 per ton.

F. Bissonnette, for old harness, \$10.

15.—Received and opened a tender from the Ledoux Carriage Co. of \$1,792.00 for required repairs to the Colleret ladder; also an estimate from the chief of the Fire Department, said repairs to be made in the shop.

On motion of Ald. Ward, it was

Resolved: That the work be done at the shop of the Fire Department, and the chief's estimate for the repairs be filed of record.

16.—Submitted and read a letter from the Chief of the Fire Department asking that the sum of \$200 be granted for the repairs of Nos. 6 and 19 fire stations.

Resolved: That the request be acceded to and a report made to Council accordingly.

17.—*Resolved*: That the necessary planks be purchased for the repairing of No. 4 fire station yard; work to be done at once.

18.—Submitted and read a letter from the Chief of the Fire Department, asking that the sum of \$764 be granted for the purchase of single and extension ladders for the St. Henry station, the repairs being completed.

Resolved: That the request be acceded to and a report made to Council accordingly.

19.—Submitted and read a letter from the superintendent of the Fire Alarm Department *re* change to be made of the fire alarm boxes in the Monument National, and the Good Shepherd Convent.

After some discussion, it was

Resolved: That the Good Shepherd convent being a strictly charitable institution, the box be placed free of charge; and that the secretary be instructed to write to the Monument National, that it is found necessary to change the present fire alarm box to a new Non-Interference Succession System, the same to cost \$85.

20.—*Resolved*: That the secretary be instructed to write to all heads of departments connected with the Fire and Light Committee, that in future all reports pertaining to their departments must be in writing; oral reports will be no longer accepted.

21.—*Résolu*: D'accorder 10 jours de congé au surintendant du service de l'Éclairage, la dernière partie de sa vacance étant remise à la fin de septembre prochain.

Il est aussi

Résolu: D'accorder un congé de 15 jours au surintendant du service des Alarmes d'incendie, à compter du 1er septembre prochaine.

Ajournement.

Z.-S. MELOCHE,
Secrétaire.

CONSEIL MUNICIPAL

Compte rendu de l'assemblée mensuelle du 13 août

M. l'échevin J.-B. Clearihue occupe le fauteuil de la présidence.

Sont présents: MM. les échevins Payette, Larivière, Proulx, Yates, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, Stearns, Leclair, DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Laviolette, Gadbois, Robinson, Ward, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houllé, Guay, David et Roy.

REQUETES, ETC.

1.—De la ville de Chicago invitant le Conseil à assister à la 10ème convention annuelle de la Ligue des Municipalités Américaines.

2.—De M. Arthur Bourget demandant à louer l'hôtel de ville de Sainte-Cunégonde.

Renvoyées à la Commission des Finances.

3.—De contribuables de la rue Dorchester protestant contre l'établissement d'une ligne de tramways sur ladite rue.

4.—De la "Bell Telephone Co." donnant avis à la Ville qu'elle se propose d'ouvrir la rue Saint-Etienne.

Renvoyées à la Commission des Marchés.

5.—De la "Chief Constables Association of Canada" invitant la Ville à envoyer des représentants à sa prochaine convention, à Toronto.

Renvoyée à la Commission de Police.

6.—De M. N. Desjardins demandant la permission d'ouvrir un clos de bois au No 10 de la rue Fullum.

7.—De la "Canadian Rubber Co." demandant une permission spéciale à l'effet de construire un édifice sur le square Papineau.

Renvoyées à la Commission des Incendies et de l'Éclairage.

8.—Du Conseil Central des Métiers et du Travail protestant contre le projet d'affermir la carrière de la Ville.

9.—De l'Union des Charpentiers et Menuisiers félicitant les membres du Conseil qui se sont opposés à l'affermage de la carrière de la Ville.

10.—Du chef de Police au sujet de la récente inspection des boulangeries de la Ville.

Déposées aux archives.

11.—Des avocats de la Ville au sujet de la construction du tunnel que la Compagnie du Grand-Tronc projette de construire sous la rue McGill.

Déposée aux archives.

12.—Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin MERCIER, il est

Résolu: D'accorder deux mois de congé à MM. les échevins White et Lévy.

13.—Sur proposition de M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin SEGUIN, il est

Résolu: Que la Commission de l'Aqueduc soit requise de fournir l'eau aux contribuables de cette partie de Rosemont récemment annexée à la Ville et faisant partie du quartier Sainte-Marie.

ACTE

14.—Quittance par la Ville de Montréal en faveur de M. David Hatton.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin DESERRES, il est

Résolu: D'approuver ledit acte et d'autoriser Son Hon-

21.—*Resolved*: That the superintendent of the Light Department be granted ten days' leave of absence, the remainder of his vacation to be taken the latter part of September next.

It was also

Resolved: That the superintendent of the Fire Alarm Department be granted fifteen days' leave of absence dating from the 1st of September next.

Adjourned.

Z. S. MELOCHE,
Secretary.

CITY COUNCIL

Report of Monthly Meeting held the 13th of August.

Ald. J. B. Clearihue in the chair.

Present: Ald. Payette, Larivière, Proulx, Yates, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, Stearns, Leclair, DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Laviolette, Gadbois, Robinson, Ward, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houllé, Guay, David and Roy.

PETITIONS, ETC.

1.—From city of Chicago inviting Council to attend the 10th annual convention of the League of American Municipalities.

2.—From Arthur Bourget to rent the Ste. Cunégonde Town Hall.

Referred to Finance Committee.

3.—From ratepayers, Dorchester street West, protesting against the establishment of a street railway line on said thoroughfare.

4.—From Bell Telephone Co. notifying City that they propose to open St. Etienne street.

Referred to Road Committee.

5.—From Chief Constables' Association of Canada inviting City to send representatives to coming convention in Toronto.

Referred to Police Committee.

6.—From N. Desjardins to open a wood yard at No. 10 Fullum street.

7.—From Canadian Rubber Co. for a special permit to construct a building on Papineau square.

Referred to Fire and Light Committee.

8.—From Central Trades and Labor Council protesting against proposed renting of the City's quarry.

9.—From Carpenters' and Joiners' Union congratulating members of Council who opposed the renting of the City's quarry.

10.—From Chief of Police anent recent inspection of City bakeries.

Filed of record.

11.—From City Attorneys anent construction of proposed tunnel, under McGill street by Grand Trunk Railway Co.

Filed of record.

12.—On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. MERCIER, it was

Resolved: That two months' leave of absence be granted to Ald. White and Lévy.

13.—On motion of Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. SEGUIN, it was

Resolved: That the Water Committee be instructed to supply water to the ratepayers of that part of Rosemont, recently annexed to the City, and forming part of St. Mary's ward.

DEED.

14.—Acquittance by the City of Montreal to D. Hatton.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. DESERRES, it was

Resolved: That said deed be approved of and that His

neur le Maire et le greffier de la Ville à le signer au nom de la Ville.

RAPPORTS

15.—De la Commission des Finances, à l'effet d'adjuger un contrat pour l'impression des rapports annuels de l'exercice 1905.

16.—De la Commission des Finances demandant l'autorisation de vendre la maison d'école et le coffre de sûreté de Villeray.

17.—De la Commission des Finances, à l'effet de payer certains jugements et frais s'élevant à \$1,958.13.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin ROBINSON, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

18.—De la Commission des Finances souscrivant, mais jusqu'à concurrence de \$1,000 seulement, au rapport de la Commission de la Voirie qui demande un crédit de \$2,000 à l'effet de construire des trottoirs en bois.

19.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie qui demande un crédit de \$500, à l'effet de compléter l'égout de la rue Joliette.

20.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie qui demande un crédit de \$775 à l'effet de construire un égout dans la rue Saint-Rémi.

21.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie, à l'effet de payer un montant de \$2,940 à M. F.-C. Laberge.

22.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie, à l'effet de payer \$300 à M. F.-C. Laberge.

23.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie qui demande un crédit de \$1,500 pour paver une partie de l'avenue Hôtel-de-Ville.

24.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie qui demande un crédit de \$3,000 à l'effet de construire un égout dans la rue Sainte-Marie.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin LARIVIERE, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

25.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$1,000.

26.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$4,000.

27.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$2,340.

28.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$700.

29.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$400.

30.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$3,100.

31.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$10,000.

32.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$10,000.

33.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'adjuger à M. L. Giguère le contrat pour la construction des égouts du quartier Saint-Denis.

34.—De la Commission de la Voirie, au sujet de la construction d'un égout devant traverser le territoire de Saint-Laurent.

35.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de rembourser \$270.04 à la "Forsythe Marble Co."

36.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'accepter la rue Marquette de la succession W.-E. Logan.

Sur proposition de M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin N. LAPOINTE, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés (M. l'échevin Nault dissident quant à l'item No 27.)

37.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de construire des égouts dans les rues Cowan, Gilford, Langlois et Marquette.

38.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de construire des trottoirs permanents (2 rapports.)

39.—De la Commission de la Voirie soumettant une liste des expropriations annuelles.

Worship the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the same on behalf of the City.

REPORTS.

15.—From Finance Committee to award contract for the printing of the annual reports of 1905.

16.—From Finance Committee for authority to sell Villeray school and safe.

17.—From Finance Committee to pay certain judgments and costs amounting to \$1,958.13.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. ROBINSON, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

18.—From Finance Committee concurring, but to the amount of \$1,000 only, in the report of the Road Committee for an appropriation of \$2,000 to construct wooden sidewalks.

19.—From Finance Committee concurring in the report of the Road Committee for an additional appropriation of \$500 to complete Joliette street sewer.

20.—From Finance Committee concurring in the report of the Road Committee for an appropriation of \$775 for the construction of a sewer in St. Rémi street.

21.—From Finance Committee concurring in the report of the Road Committee to pay a sum of \$2,940 to F.-C. Laberge.

22.—From Finance Committee concurring in the report of the Road Committee to pay sum of \$300 to F. C. Laberge.

23.—From Finance Committee concurring in the report of the Road Committee for an appropriation of \$1,500 to pave a portion of Hôtel-de-Ville avenue.

24.—From Finance Committee concurring in the report of the Road Committee for an appropriation of \$3,000 for the construction of a sewer in St. Mary street.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. LARIVIERE, it was

Resolved: That said reports of the Finance Committee be received and adopted.

25.—From Road Committee to vary a sum of \$1,000.

26.—From Road Committee to vary a sum of \$4,000.

27.—From Road Committee to vary a sum of \$2,340.

28.—From Road Committee to vary a sum of \$700.

29.—From Road Committee to vary a sum of \$400.

30.—From Road Committee to vary a sum of \$3,100.

31.—From Road Committee to vary a sum of \$10,000

32.—From Road Committee to vary a sum of \$10,000.

33.—From Road Committee to award contract for construction of sewers in St. Denis ward to L. Giguère.

34.—From Road Committee anent construction of sewer through the territory of St. Laurent.

35.—From Road Committee to refund \$270.04 to Forsythe Marble Co.

36.—From Road Committee to accept Marquette street, from estate W. E. Logan.

On motion of Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. N. LAPOINTE, it was

Resolved: That said reports be received and adopted (Ald. Nault dissenting *re* item No. 27.)

37.—From Road Committee for the construction of sewers in Cowan, Gilford, Langlois and Marquette streets.

38.—From Road Committee for the construction of permanent sidewalks (2 reports.)

39.—From Road Committee submitting list of annual expropriations.

40.—De la Commission de la Voirie demandant des crédits de \$1,000, de \$4,500 et de \$1,386.68.

Renvoyés à la Commission des Finances.

41.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de permettre à la "Montreal Street Railway Co." de construire une voie de raccordement sur la rue Saint-Thomas.

42.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de permettre à la "Montreal Steel Works" de poser des tuyaux de service dans la rue Saint-Etienne.

Questions différées.

43.—De la Commission des Incendies et de l'Eclairage, à l'effet de permettre à M. W.-E. Lemieux de vendre du bois de corde.

44.—De la Commission des Incendies et de l'Eclairage, à l'effet d'adjuger à la "Locomotive Machine Co." un contrat pour l'ouvrage en acier devant être exécuté à la caserne No 5.

Sur proposition de M. l'échevin YATES, appuyé par M. l'échevin LAVIOLETTE, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

45.—De la Commission des Incendies et de l'Eclairage demandant des crédits de \$764, de \$200 et de \$300.

Renvoyé à la Commission des Finances.

46.—De la Commission des Parcs et Traverses demandant des crédits de \$500 et de \$25.

47.—De la Commission des Parcs et Traverses, à l'effet d'accepter l'échange de terrain avec le gouvernement provincial *re* Parc LaFontaine.

Renvoyé à la Commission des Finances.

AVIS DE MOTIONS

48.—De M. l'échevin Yates, à l'effet d'amender le règlement No 343.

49.—De M. l'échevin Larivière, à l'effet de permettre à la Compagnie de chemin de fer du Grand-Tronc de construire un tunnel sous la rue McGill.

50.—De M. l'échevin Proulx, pour un règlement *re* Poids du pain.

ORDRE DU JOUR

51.—Etant lu l'ordre du jour pour procéder à la nomination d'un maire suppléant,

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin TURNER, il est

Résolu: Que M. l'échevin Dagenais soit nommé maire suppléant pour le prochain terme.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin TURNER, il est

Résolu: Que les membres de ce Conseil désirent exprimer leur profond regret de la grande perte que la Ville a subie par le décès de leur estimé collègue, M. l'échevin C.-B. Carter, et proclamer hautement ses brillantes qualités d'homme public, sa parfaite honnêteté, et la valeur des services qu'il a rendus à la Ville de Montréal pendant son terme d'office comme échevin au Conseil Municipal;

Que ce Conseil profite de sa première réunion après le décès du regretté défunt pour se faire l'écho des sentiments de regret de toute la population de Montréal et pour déplorer le malheur inattendu qui prive la Ville d'un homme public doué d'aussi brillantes qualités et jouissant de l'estime de tous;

Que, en témoignage de respect pour la mémoire de ce membre défunt, le Conseil s'ajourne à lundi, le 10 septembre prochain, à 2.30 heures p.m.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

RENE BAUSET,
Greffier-adjoint de la Ville.

COMMISSION DE POLICE

Compte rendu de l'assemblée du 15 août

Sont présents: MM. les échevins Proulx, président, Stearns, Gallery, Roy, M. Martin, Bumbray et Séguin.

1.—M. l'échevin Laviolette se présente devant la Commission et demande qu'il soit permis à M. Lamoureux, co-

40.—From Road Committee for appropriations of \$1,000, \$4,500 and \$1,386.68.

Referred to Finance Committee.

41.—From Road Committee to allow Montreal Street Railway Company to lay a track connection on St. Thomas street.

42.—From Road Committee to allow Montreal Steel Works to lay pipes on St. Etienne street.

Consideration deferred.

43.—From Fire and Light Committee to allow W. E. Lemieux to sell cord wood.

44.—From Fire and Light Committee to award contract for steel work of No. 5 station to the Locomotive Machine Co.

On motion of Ald. YATES, seconded by Ald. LAVIOLETTE, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

45.—From Fire and Light Committee for appropriations of \$764, \$200 and \$300.

Referred to Finance Committee.

46.—From Parks and Ferries Committee for appropriations of \$500 and \$25.

47.—From Parks and Ferries Committee to accept exchange of land with Provincial Government *re* LaFontaine park.

Referred to Finance Committee.

MOTIONS.

48.—By Ald. Yates, to amend by-law No. 343.

49.—By Ald. Larivière, to allow Grand Trunk Railway Co. to construct a tunnel under McGill street.

50.—By Ald. Proulx, for a by-law *re* weight of bread.

ORDER OF THE DAY.

51.—The order of the day being read for the appointment of the acting mayor,

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. TURNER, it was

Resolved: That Ald. Dagenais be appointed acting mayor for the ensuing term.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. TURNER, it was

Resolved: That the members of this Council desire to express their sense of the deep loss which the City has sustained by the demise of their esteemed colleague Ald. C. B. Carter, and they wish to record his qualities as a public man, the honesty of his purpose and the valuable services he rendered the City of Montreal during his tenure of office;

That this Council desires to avail itself of this, the first meeting after his death, to give expression to the feelings of the City at large and to deplore the unexpected stroke that deprives Montreal of a public man so rarely gifted and esteemed;

That, as a mark of respect for the memory of their deceased colleague, this Council do now adjourn until 2.30 o'clock on Monday, the 10th September next

L. O. DAVID,
City Clerk.

RENE BAUSET,
Asst. City Clerk.

POLICE COMMITTEE

Report of Meeting held the 15th of August.

Present: Ald. Proulx, chairman, Stearns, Gallery, Roy, M. Martin, Bumbray and Séguin.

1.—Ald. Laviolette appeared before the Committee and asked that Mr. Lamoureux, driver of a hackney carriage,

cher de place, de stationner à l'angle des rues Sainte-Catherine et Saint-Denis.

Le chef Campeau informe la Commission que permission d'occuper ce poste a déjà été accordée à plus de cochers que les règlements ne le permettent. Il déclare aussi qu'il a reçu une requête le priant de diminuer le nombre des cochers de ce poste.

Après discussion,
La requête de M. Lamoureux est accordée pour cette année.

2.—M. Jos. Latreille, cocher de place, se présente devant la Commission et demande la permission de se tenir à l'angle de l'avenue des Pins et de la rue Saint-Laurent.

Sur recommandation du chef Campeau, cette demande est accordée.

3.—Soumise une lettre de M. J.-A.-A. Brodeur, avocat, informant la Commission qu'un constable de la Ville, en rendant témoignage devant la Cour du Recorder, a admis ne pas comprendre le français.

Le chef Campeau déclare que le constable en question a résigné.

Sur ce M. l'échevin Gallery
Propose: Que tous les constables nommés depuis le 1er février 1906, qui ne peuvent parler et écrire les deux langues, soient congédiés.

M. l'échevin Stearns propose en
Amendement: De prier le chef de Police de se conformer aux termes du règlement No 307, lorsqu'il nomme des constables.

Et un débat s'engageant,
Du consentement de la Commission, les deux propositions ci-dessus sont retirées.

M. l'échevin M. Martin, alors,
Propose: Que tous les constables nommés depuis le 1er février 1906, qui ne peuvent parler les deux langues, soient congédiés.

Ladite proposition étant mise aux voix, est rejetée, M. l'échevin M. Martin votant seul pour son adoption.

Il est alors entendu que le chef de Police devra toujours, en faisant les nominations dans le corps de Police, se guider sur les règles formulées dans le règlement No 307.

4.—M. l'échevin M. Martin soumet une requête des contribuables du quartier Papineau demandant qu'un constable soit placé à l'angle de l'avenue DeLorimier et de la rue Sainte-Catherine.

Ladite requête est renvoyée au chef de Police.

5.—Soumis et lu un rapport du chef Campeau représentant la nécessité de prendre des mesures de protection pour diminuer le nombre de personnes qui se noient dans le port.

Résolu: Qu'une copie dudit rapport soit transmise au Département des Chemins de fer et Canaux et à la Commission du Port, avec prière de prendre ce rapport en sérieuse considération.

6.—Soumise et lue une lettre de la "Chief Constables' Association of Canada," invitant la Ville à se faire représenter à sa prochaine convention, à Toronto.

Résolu: De charger le chef Campeau et le chef Carpentier de représenter la Ville à cette convention, et de leur voter une allocation de \$150 pour leurs dépenses de voyage, à être prise à même le fonds de dépenses casuelles.

7.—Soumise une résolution de la municipalité de Bordeaux assumant toute la responsabilité des arrestations opérées par les autorités policières de la Ville sur le territoire de ladite municipalité.

Renvoyée au Département en Loi, afin de s'assurer si la garantie donnée par la municipalité de Bordeaux est suffisante.

8.—Soumise une lettre de M. D. McNicoll, vice-président de la Compagnie du Pacifique Canadien, se plaignant du mauvais état des voitures du poste de la rue Windsor, et transmettant aussi une plainte semblable de M. A.-S. Piers.

Résolu: De renvoyer ces lettres au chef de Police avec prière de faire rapport; et de prier le secrétaire d'envoyer une copie de ces lettres à l'Association des Cochers de Place, avec prière d'exprimer son opinion à ce sujet.

9.—Soumis un rapport du chef de Police au sujet de la condition insalubre des quartiers-généraux de la Police, à l'Hôtel de Ville.

Renvoyé à la sous-commission de l'Hôtel de Ville.

10.—Soumis un rapport du chef Campeau recommandant la nomination du constable Olivier Archambault, comme inspecteur du pain.

Question différée.

be allowed to stand at the corner of St. Denis and Ste. Catherine streets.

Chief Campeau informed the Committee that permit to use the stand in question had already been given to more than the number of carters allowed by the by-law. He stated also that he had received a petition, asking that the number of carters at that corner be reduced.

After discussion, Mr. Lamoureux's request was granted for this year.

2.—Mr. Jos. Latreille, driver of a hackney carriage, appeared before the Committee and asked permission to stand at the corner of Pine avenue and St. Lawrence st.

On the recommendation of chief Campeau, this request was granted.

3.—Submitted a letter from Mr. J. A. A. Brodeur, advocate, informing the Committee that a constable of the City giving evidence before the Recorder's Court, admitted that he could not understand the French language.

Chief Campeau stated that the constable alluded to had resigned from the force.

Ald. Gallery then

Moved: That all men appointed on the police force, since the 1st February 1906, who are not able to speak and write both languages be dismissed.

Moved by Ald. Stearns in

Amendment: That the Chief of Police be instructed to conform to the terms of by-law No. 307 in making appointment of constables for the police force.

And a debate arising,

With the consent of the Committee, the two above motions were withdrawn.

Ald. M. Martin then

Moved: That all constables appointed on the police force, since the 1st February 1906, who are not able to speak both languages be dismissed from the Police force.

Said motion being put, it was lost Ald. M. Martin alone voting for it.

It was then agreed that the Chief of Police shall in making appointments in the police force always govern himself according to the rules set forth in by-law No. 307.

4.—Ald. M. Martin submitted a petition from ratepayers of Papineau ward asking that a constable be placed at the corner of DeLorimier avenue and Ste. Catherine street.

Said petition was referred to the Chief of Police.

5.—Submitted and read a report from chief Campeau recommending that protective measures be taken to lessen drowning accidents in the harbor.

Resolved: That a copy of said report be transmitted to the Department of Railways and Canals, and to the Harbor Commission, with a request that these bodies take the recommendation of the report in question into serious consideration.

6.—Submitted and read a letter from the Chief Constables' Association of Canada inviting the City to be represented at their coming convention in Toronto.

Resolved: That chief Campeau and chief Carpenter be appointed to represent the City at this convention, and that an amount of \$150 be voted, out of the contingent fund, to defray their expenses.

7.—Submitted a resolution from the municipality of Bordeaux, assuming all responsibility in connection with arrests made by the police authorities, in said municipality.

Referred to the Law Department to ascertain if the guarantee given by the municipality of Bordeaux is sufficient.

8.—Submitted a letter from Mr. D. McNicoll, vice-president of Canadian Pacific Railway Co., complaining of the poor quality of cabs at the Windsor street stand; and transmitting also a similar complaint from Mr. A. S. Piers.

Resolved: That said letter be referred to the Chief of Police for a report, and that the secretary be instructed to send a copy thereof to the Association of Cabmen with a request to give their opinion on the matter.

9.—Submitted a report from the Chief of Police concerning the unsanitary state of police head quarters in the City Hall.

Referred to the City Hall sub-committee.

10.—Submitted a report from chief Campeau recommending the appointment of constable Olivier Archambault, as bread inspector.

Consideration deferred.

11.—Est ensuite prise en considération la lettre de M. Jas. Kehoe, quartier-maître, demandant un congé jusqu'au 30 septembre 1906 et offrant en même temps sa démission qui devra compter de cette date.

Sur proposition de M. l'échevin Gallery, il est *Resolu*: D'accéder à la demande de M. Kehoe quant au congé demandé et d'accepter sa résignation qui devra prendre effet le 30 septembre 1906.

Des demandes pour la position de quartier-maître, de la part du capitaine Fennell et du lieutenant Egan, sont alors soumises et déposées sur le bureau.

Le secrétaire soumet le rapport du chef et des sous-chefs de Police au sujet des examens qu'ils ont fait subir aux candidats à la position de quartier-maître.

M. l'échevin Gallery demande que l'étude dudit rapport soit différée jusqu'à la prochaine séance, alléguant que c'est un privilège accordé à tout membre d'une Commission, de s'objecter à l'étude de tout document soumis à une Commission pour la première fois.

M. le président déclare ladite objection hors d'ordre et ordonne au secrétaire de procéder à la lecture dudit rapport.

M. l'échevin Gallery en appelle de la décision de M. le président.

Et le vote étant pris sur la question du maintien de la décision du président.

La Commission se partage:

Pour: Stearns, Martin, Séguin, Roy et Bumbray—5.

Contre: Gallery—1.

La décision de M. le président est ainsi maintenue.

Le rapport du chef et des sous-chefs de Police est alors lu.

En réponse à une question de M. le président, le chef de Police déclare que le lieutenant Holland est le seul candidat qui ait fait une traduction complète, dans les deux langues, de toutes les questions contenues dans les examens.

Sur ce, M. l'échevin Martin

Propose: Que le lieutenant T.-J. Holland soit nommé quartier-maître en remplacement de M. J. Kehoe démissionnaire.

M. l'échevin Gallery propose en

Amendement: Que la proposition principale soit amendée en y remplaçant le nom de T.-J. Holland par celui du capitaine Fennell, et que, ainsi amendée, elle soit adoptée.

La Commission se partage sur cet amendement:

Pour: Stearns, Gallery et Bumbray—3.

Contre: Martin, Séguin, Roy et Proulx—4.

Ledit amendement est ainsi négatif.

M. l'échevin Stearns propose de nouveau en

Amendement: Que le nom du capitaine Coleman soit substitué à celui du lieutenant T.-J. Holland, et que, ainsi amendée, la proposition principale soit adoptée.

La Commission se partage sur cet amendement:

Pour: Stearns, Gallery et Bumbray—3.

Contre: Martin, Séguin, Roy et Proulx—4.

Ledit amendement est ainsi négatif.

M. l'échevin Gallery propose de nouveau en

Amendement: Que le nom du détective O'Keefe soit substitué à celui du lieutenant T.-J. Holland, et que, ainsi amendée, la proposition principale soit adoptée.

La Commission se partage sur cet amendement:

Pour: Stearns, Gallery et Bumbray—3.

Contre: Martin, Séguin, Roy et Proulx—4.

M. l'échevin Gallery propose de nouveau en

Amendement: Que le nom du capitaine Murphy soit substitué à celui du lieutenant T.-J. Holland, et que, ainsi amendée, la proposition principale soit adoptée.

La Commission se partage sur cet amendement:

Pour: Gallery, Stearns et Bumbray—3.

Contre: Martin, Séguin, Roy et Proulx—4.

Ledit amendement est ainsi négatif.

La proposition principale de M. l'échevin Martin étant alors mise aux voix,

La Commission se partage:

Pour: Martin, Séguin, Roy et Bumbray—4.

Contre: Stearns et Gallery—2.

Ladite proposition est ainsi affirmative, et il est

Résolu: En conséquence.

Ajournement.

JULES CREPEAU,
Secrétaire pro tempore.

11.—The letter of Jas. Kehoe, quarter master, asking leave of absence until the 30th September 1906, and also tendering his resignation to be computed from that date, was then taken into consideration.

And, on motion of Ald. Gallery, it was

Resolved: That the request of Mr. Kehoe for a leave of absence be granted, and that his resignation be accepted to take effect on the 30th September 1906.

Applications for the position of quarter master, from Capt. Fennell and Lieut. Egan, were then submitted and laid on the table.

The secretary then submitted the report of the chief and sub-chiefs of Police, of the examination made by them of the several candidates for the position of quarter master.

Ald. Gallery asked that consideration of said report be deferred until next meeting, and contended that it was the privilege of any member of the Committee to object to the consideration of any document, submitted to a committee for the first time.

The chairman ruled said objection out of order, and ordered the secretary to proceed with the reading of said report.

Ald. Gallery then appealed from the decision of the chairman.

And the question having been put: "Shall the decision of the chair be sustained?"

The Committee divided:

Yeas: Stearns, Martin, Séguin, Roy and Bumbray—5.

Nays: Gallery—1.

So the chairman's decision was sustained.

The report of the chief and sub-chiefs of Police was then read.

In reply to a question of the chairman, the chief of Police stated that Lieut. Holland was the only candidate who had made a full translation in both languages of all the questions contained in the examination.

Ald. M. Martin therefore

Moved: That Lieut. T. J. Holland be appointed quarter master to replace J. Kehoe who has resigned.

Ald. Gallery moved in

Amendment: That the main motion be amended by replacing the name of T. J. Holland by that of Capt. Fennell, and that so amended it be adopted.

The Committee divided:

Yeas: Stearns, Gallery and Bumbray—3.

Nays: Martin, Séguin, Roy and Proulx—4.

So it passed in the negative.

Ald. Stearns moved in further

Amendment: That the name of Capt. Coleman be substituted for that of Lieut. T. J. Holland, and that so amended the main motion be adopted.

The Committee divided:

Yeas: Stearns, Gallery and Bumbray—3.

Nays: Martin, Séguin, Roy and Proulx—4.

So it passed in the negative.

Ald. Gallery moved in

Amendment: That detective O'Keefe's name be substituted for that of Lieut. Holland, and that so amended the main motion be adopted.

The Committee divided:

Yeas: Stearns, Gallery and Bumbray—3.

Nays: Martin, Séguin, Roy and Proulx—4.

Ald. Gallery then moved in

Amendment: That Capt. Murphy's name be substituted for that of Lieut. Holland, and that so amended the main motion be adopted.

The Committee divided:

Yeas: Gallery, Stearns and Bumbray—3.

Nays: Martin, Séguin, Roy and Proulx—4.

So it passed in the negative.

The main motion of Ald. Martin, being then put,

The Committee divided:

Yeas: Martin, Séguin, Roy and Bumbray—4.

Nays: Stearns and Gallery—2.

So it was carried and

Resolved: Accordingly.

Adjourned.

JULES CREPEAU,
Acting secretary.

COMMISSION DES MARCHES

Compte rendu de l'assemblée du 15 août

Sont présents: MM. les échevins Bumbray, Turner, Paquin, Ward et Martin.

En l'absence de M. l'échevin Lévy, président de cette Commission, M. l'échevin Martin propose que M. l'échevin Séguin soit nommé président intérimaire.

M. l'échevin Séguin déclinant l'honneur, M. l'échevin Bumbray est prié de prendre le fauteuil de la présidence, et il est

Résolu: En conséquence.

1.—Soumise et lue une lettre de M. O. Patenaude, boucher et locataire de l'étal No 5 du marché Saint-Laurent, demandant la permission de remettre son étal.

Les soumissions suivantes pour la location de l'étal en question sont alors ouvertes:

Hector Petelle, offrant \$3.25 par semaine.

J.-D. Poitras, offrant \$5.00 par semaine.

M. l'échevin Proulx se présente devant la Commission et appuie la soumission de M. Petelle.

M. l'échevin Martin

Propose: Que l'offre de M. Petelle soit acceptée.

Après délibération, il est

Résolu: Que la résignation de M. Patenaude soit reçue et acceptée, et que soit accordée à M. Petelle la location de l'étal en question au prix spécifié dans sa dite soumission, à partir de ce jour, jusqu'au 1er mai prochain (M. l'échevin Bumbray dissident).

2.—Soumise et lue une lettre de M. Jos. Dubois, locataire de l'étal No 31 du marché Bonsecours, rue Saint-Paul, demandant la permission de remettre son étal.

Les soumissions suivantes pour la location de l'étal en question sont alors ouvertes:

M. J.-A. Marceau, offrant \$2.50 par semaine.

M. V. Laramée, aux conditions ordinaires.

Résolu: Que la résignation de M. Dubois soit reçue et acceptée et que la soumission de M. Marceau soit acceptée aux conditions spécifiées.

3.—Soumise et lue une lettre de M. J.-B. Miller, 173 rue Stanley, demandant à louer les étaux de boucher Nos 3, 5, 7 et 9 du marché Bonsecours, à raison de \$2.00 par semaine chacun.

Accordée.

4.—Soumise et lue une lettre de M. George Asaly, 100 rue Notre-Dame Est, demandant à louer l'étal de boucher No 1 du marché Bonsecours, aux conditions ordinaires.

Accordée.

5.—Soumise et lue une lettre de MM. A. Labrecque & Cie demandant à louer, à raison de \$1.00 par semaine chacun, les étaux 29 et 30 du marché Saint-Antoine, antérieurement occupés par M. T. Wallace.

Résolu: D'acquiescer à la demande de MM. Labrecque & Cie, aux conditions spécifiées dans leur demande, et que ledit M. Wallace soit tenu responsable du loyer des étaux en question jusqu'à l'expiration de son bail.

6.—Soumise et lue une lettre de M. Jas. Osborne, surintendant général de la Compagnie du Pacifique Canadien (Division Est), en réponse à une communication de cette Commission, en date du 4 juillet dernier, déclarant que ladite Compagnie ne peut contribuer au delà du montant déjà offert de \$1,000 au pavage, en blocs de granit, de l'allée principale au marché à bestiaux de l'Est.

Question différée.

7.—Soumis et lu un extrait des minutes de la Commission de la Voirie, référant une lettre, avec plan annexé, de la Compagnie du Pacifique Canadien, demandant la construction d'un trottoir à l'Est du marché à bestiaux de l'Est.

Résolu: Que le surintendant soit prié de préparer, pour la prochaine séance, un estimé du coût de l'exécution de ces travaux.

8.—M. J.-O. Labrecque se présente devant la Commission au sujet du montant de 75 cts par tonne chargé pour la livraison du charbon, en sacs, aux marchés Bonsecours et Saint-Jean-Baptiste.

MARKET COMMITTEE

Report of Meeting held the 15th of August.

Present: Ald. Bumbray, Turner, Paquin, Ward and Martin.

Ald. Lévy, chairman of the Committee being absent, Ald. Martin moved that Ald. Séguin be appointed acting chairman.

Ald. Séguin declining to accept the honor, Ald. Bumbray was called to the chair, and it was

Resolved: Accordingly.

1.—Submitted and read a letter from Mr. O. Patenaude, butcher, and tenant of stall No. 5, St. Lawrence market, asking permission to give up his stall.

The following tenders for the rental of said stall were then opened:

Hector Petelle, offering \$3.25 per week.

J. D. Poitras, offering \$5.00 per week.

Ald. Proulx appeared before the Committee and supported Mr. Petelle's tender.

Ald. Martin

Moved: That Mr. Petelle's offer be accepted.

After deliberation, it was

Resolved: That Mr. Patenaude's request be received and accepted, and that the rental of said stall be granted to Mr. Petelle, for the price specified in his tender, from this date to the 1st May next (Ald. Bumbray dissenting.)

2.—Submitted and read a letter from Mr. Jos. Dubois, tenant of stall No. 31, Bonsecours market, St. Paul street, asking permission to give up his stall.

The following tenders for the rental of said stall, were then opened:

J. A. Marceau offering \$2.50 per week.

V. Laramée, on the usual condition.

Resolved: That Mr. Dubois withdrawal be granted and Mr. Marceau's offer be accepted on the specified conditions.

3.—Submitted and read a letter from Mr. J. B. Miller, 173 Stanley street asking to rent the stalls Nos. 3, 5, 7 and 9 at Bonsecours market, at \$2.00 per week each.

Granted.

4.—Submitted and read a letter from Mr. George Asaly, 100 Notre-Dame street East, asking to rent stall No. 1 at Bonsecours market, on the ordinary conditions.

Granted.

5.—Submitted and read a letter from Messrs. A. Labrecque & Co., asking to rent at \$1.00 each per week stalls Nos. 29 and 30, at St. Antoine market, said stalls were formerly occupied by Mr. T. Wallace.

Resolved: That Messrs. Labrecque & Co's offer be accepted, on the conditions specified in their letter, and that Mr. Wallace be held responsible for the rent of said stalls till the end of the lease.

6.—Submitted and read a letter from Mr. Jas. Osborne, general superintendent of the Canadian Pacific Railway Co. (Eastern division) in reply to a communication from this Committee (of the 4th of July last,) stating that the said Company could not contribute more than \$1,000 which had already offered for the paving with granite blocks, of the principal alley at the Eastern Cattle market.

Consideration deferred.

7.—Submitted and read an extract of the minutes of the Road Committee, in reference to a letter, with annexed plan, from the Canadian Pacific Railway Co., asking for the construction of a sidewalk at the Eastern cattle market.

Resolved: That the superintendent be asked for an estimate of said works, for next meeting.

8.—Mr. J. O. Labrecque appeared before the Committee and an account of 75 cents per ton charged for the delivery of coal in bags, at Bonsecours and St. Jean-Baptiste markets,

Sur proposition de M. l'échevin Ward, il est
Résolu: Que le trésorier de la Ville soit autorisé à payer
 audit M. Labrecque une somme de 50 cts par tonne au lieu
 de 75 cts.

Ajournement.

A. LEBLANC,
Secrétaire.

On motion of Ald. Ward, it was
Resolved: That the City Treasurer be authorized to pay
 Mr. Labrecque 50cts per ton instead of 75cts.

Adjourned.

A. LEBLANC,
Secretary.



ESCOMPTE

AVIS est par les présentes donné que

SAMEDI, le 1er SEPTEMBRE

est le dernier jour où

L'ESCOMPTE de 3 POUR CENT

SERA ACCORDÉ SUR

Les Taxes d'Eau, d'Affaires et Personnelles

Ceux qui désireront s'acquitter

De leur Taxe d'Eau par Versements

pourront le faire, cependant, en payant la moitié le ou
 avant le 8 septembre, et la balance le ou avant le 8 no-
 vembre, mais aucun intérêt ne sera accordé sur ces paie-
 ments; et dans le cas où le premier versement ne serait
 pas payé dans le délai spécifié, tout le montant deviendra
 dû et exigible, et l'eau pourra être

INTERCEPTÉE

en tout temps, après les dates des échéances sans autre
 avis.

Le paiement de la taxe pourra être effectué en envoyant
 par la poste des chèques, et les contribuables qui viendront
 régler à l'Hôtel de Ville éviteront des retards en appor-
 tant avec eux le montant exact de leurs comptes.

Pour la commodité de ceux qui résident loin de l'Hôtel
 de Ville, les paiements seront reçus aux postes de police
 sous-mentionnés, à partir de vendredi, le 24 août, jusqu'à
 samedi, le 1er septembre, inclusivement:

POSTES DE POLICE

Rue Sainte-Catherine, No 272, quartier Hochelaga.

Au coin des rues Ontario et Beaudry.

Au coin des rues Rachel et Amherst.

Rue Saint-Laurent, No 1172.

Au coin des rues Sainte-Catherine et Guy.

Au coin des rues du Grand-Tronc et Shearer.

Les contribuables devront apporter leurs comptes avec
 eux, à ces postes-là; autrement, aucun paiement ne sera
 accepté.

W. ROBB,
Trésorier de la Ville.

BUREAU DU TRÉSORIER DE LA VILLE,

HÔTEL DE VILLE,

Montréal, 15 août 1906.



DISCOUNT

NOTICE is hereby given that

SATURDAY, the 1st SEPTEMBER

is the last day on which the

3 PER CENT. DISCOUNT

can be allowed on

Water, Business and Personal Taxes,

Parties desiring to avail themselves

Of the Instalment System on Water Rates

can do so, however, by paying one half on or before the
 8th September, and the balance on or before 8th November,
 but

NO DISCOUNT

is allowable on such payments; and in default of the first
 within the time specified the whole becomes exigible and
 the water may be

TURNT OFF

at any time thereafter without further notice.

Payments may be made by mailing cheques and parties
 coming to the City Hall will avoid delay by bringing the
 exact amount of their bills.

SUBURBS.

For the convenience of citizens residing at a distance
 from the City Hall payments will be received at the under-
 mentioned stations from Friday, the 24th August to Sa-
 turday, the 1st September, inclusive:

POLICE STATIONS.

St. Catherine street (272), Hochelaga ward. Corner On-
 tario and Beaudry streets.

Corner Rachel and Amherst streets.

St. Lawrence street (No. 1172.)

Corner St. Catherine and Guy streets.

Corner Grand Trunk and Shearer streets.

Ratepayers must bring their accounts with them to
 these stations, otherwise payment cannot be accepted.

W. ROBB,
City Treasurer.

CITY TREASURER'S OFFICE,

CITY HALL,

Montreal, 15th August, 1906.



AVIS PUBLIC

Rôles d'Évaluation et de Contribution Foncière.

AVIS est par les présentes donné que les Estimateurs soussignés de la Cité de Montréal ont complété les Rôles d'Évaluation et de Contribution Foncière des immeubles situés dans tous les quartiers de la Cité, et qu'ils les ont déposés en leur bureau, à l'Hôtel de Ville, où ils peuvent être vus et examinés par tous les intéressés jusqu'au dixième jour de septembre prochain (1906), et que lesdits Estimateurs s'assembleront à leur bureau, de 10 heures a.m. à 5 heures p.m., pour réviser lesdits Rôles et pour entendre et examiner toutes les plaintes qui leur seront soumises concernant toute inscription auxdits Rôles, aux dates suivantes, savoir:

Les quartiers Saint-Joseph, Saint-Georges, Saint-André, Saint-Laurent et Sainte-Cunégonde, jeudi le 13ème jour de septembre prochain (1906.)

Les quartiers Sainte-Marie, Papineau, Saint-Gabriel et Hochelaga, vendredi, le 14ème jour de septembre prochain (1906.)

Les quartiers Est, Centre, Ouest et Saint-Henri, samedi, le 15ème jour de septembre prochain (1906.)

Les quartiers Saint-Jacques, LaFontaine et Saint-Louis, lundi, le 18ème jour de septembre prochain (1906.)

Les quartiers Saint-Jean-Baptiste, Duvernay, Sainte-Anne et Saint-Denis, mardi, le 18ème jour de septembre prochain (1906.)

J. HAMILTON FERNS,
Président.

A. LANGEVIN,
Vice-président.

P. H. MORIN,
J. T. DILLON,
L. J. LAMONTAGNE,
WILLIAM EUARD,
Wm. G. OWENS,
R. FITZ-GIBBON,
Estimateurs.

BUREAU DES ESTIMATEURS,
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, le 25 août 1906.



RUE AMHERST.

Dans l'instance de l'expropriation pour l'élargissement de la rue Amherst, côté Est, depuis la rue Craig jusqu'à la rue Sainte-Catherine dans le quartier Saint-Jacques de la Ville de Montréal.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le rôle de répartition, dans l'instance plus haut citée, est maintenant déposé en mon bureau à l'Hôtel de Ville, où les intéressés pourront l'examiner jusqu'à mardi, le 4 septembre 1906, et que mercredi, le 5 septembre 1906, à 10 heures a.m., j'entendrai toutes les objections qui seront faites concernant ledit rôle de répartition.

JOHN R. BARLOW,
Inspecteur de la Ville.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA VILLE,
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 23 août 1906.



PUBLIC NOTICE

Valuation and Assessment Rolls.

NOTICE is hereby given that the undersigned Assessors of the City of Montreal have completed the valuation and assessment rolls of immovable property situated in all the wards of the said City, and that the same are deposited at their office, at the City Hall, where they may be seen and examine by all parties interested until the 10th day of September next (1906), and that the said assessors will meet at their office aforesaid from 10 o'clock a.m. to 5 o'clock p.m., to revise the said rolls and to hear and examine all complaints that may be brought before them respecting any entry in such rolls, as follows:—

St. Joseph, St. George, St. Andrew, St. Lawrence, and Ste. Cunégonde wards, Thursday, the 13th day of September next (1906.)

St. Mary, Papineau, St. Gabriel and Hochelaga wards, Friday, the 14th day of September next (1906.)

East, Centre, West and St. Henry wards, Saturday, the 15th day of September next (1906.)

St. James, LaFontaine and St. Louis wards, Monday, the 17th day of September next (1906.)

St. Jean-Baptiste, Duvernay, St. Ann's and St. Denis wards, Tuesday, the 18th day of September next (1906.)

J. HAMILTON FERNS,
President.

A. LANGEVIN,
Vice-President.

P. H. MORIN,
J. T. DILLON,
L. J. LAMONTAGNE,
WILLIAM EUARD,
Wm. G. OWENS,
R. FITZ-GIBBON,
Assessors.

ASSESSORS' OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, August 25th 1906.



Amherst Street.

In the matter of expropriation for the widening of Amherst street, East side, from Craig street to Ste. Catherine street, in the St. James ward of the City of Montreal.

PUBLIC NOTICE is hereby given, that the assessment roll in the above matter, is now deposited in my office, at the City Hall, where the interested parties may examine it until Tuesday, the 4th September 1906, and that on Wednesday, the 5th September 1906, at 10 o'clock a.m., I shall hear all complaints that may be made against said roll.

JOHN R. BARLOW,
City Surveyor.

CITY SURVEYORS' OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, August 23rd 1906.

DEPARTEMENT D'HYGIENE. — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le Samedi, 18 août, à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 18th August, at noon.

CAS DE MALADIES ET DÉCÈS RAP- PORTÉS.	Semaine Week.		Depuis le com- mencement de l'année. From the be- ginning of the year.		CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED.
	Cas.	Décès.	Cas.	Décès.	
	Cases	Deaths	Cases.	Deaths	
Fièvre typhoïde.....	36	2			.....Typhoid Fever
Variole.....					.....Smallpox
Varicelle.....					.....Chickenpox
Rougeole.....	3				.....Measles
Scarlatine.....					.....Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.....	6	1			Diphtheria & Croup
Coqueluche.....	3	3			.....Whooping-Cough
Tuberculose.....	23	17			.....Tuberculosis
Pneumonie.....					.....Pneumonia
Entérite, diarrhée, } choléra infantum }		89			Enteritis diarrh cholera infantum.
Autres maladies.....		76			.....Other diseases..
Total Illégitimes.....					Total.....Illegitimates

TUBERCULOSE.	TUBERCULOSIS.
Visites.....	98..... Visits
Désinfections.....	2..... Disinfections
Crachoirs hygiéniques distribués.....	810..... Sanitary cuspidors distributed

MESURES PRÉVENTIVES.	PREVENTIVE MEASURES
Maisons désinfectées.....	11..... Houses disinfected
Maisons en état d'insalubrité.....	20..... Houses in an unhealthy condition
Isolements domiciliaires.....	2..... Houses isolated
Vérifications de maladies conta- gieuses.....	9..... Contagious diseases investigated
Vérifications de vaccinations dans les écoles.....	..... Vaccinations verified in schools
Vérifications de vaccinations dans les manufactures.....	50..... Vaccinations verified in factories
Vaccinations.....	4..... Vaccinations
Revaccinations.....	77..... Revaccinations
Avis légaux.....	..... Notices served
Actions intentées.....	..... Prosecutions
Jugements obtenus.....	..... Judgments obtained
Curage de fosses d'aisances.....	20..... Privies cleaned

HOPITAL CIVIQUE.	CIVIC HOSPITAL.			
	Diphthérie. Diphtheria.	Scarlatine. Scarlatina.	Autres cas. Other cases.	Majeurs. Of age Mineurs. Under age.
Patients admis.....	4		3	1
Patients guéris.....	3	1	5	4
Patients décédés.....				5
Patients actuels.....	20	5	2	15

ABATTOIRS Abattus.	ABATTOIRS. Slaughtered.
Bœufs.....	1543..... Cattle
Veaux.....	2009..... Calves
Moutons.....	1239..... Sheep
Cochons.....	2231..... Hogs

Confiscations.	Confiscations
Bœufs.....	3..... Cattle
Veaux.....	8..... Calves
Moutons.....	3..... Sheep
Cochons.....	12 lbs..... Hogs
Foies.....	200 lbs..... Livers
Viande meurtrie.....	..... Bruised meats

WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES

Visites régulières.....	1241	..... Regular visits
Visites spéciales.....	469	..... Special visits
Secondes visites.....	221	..... Second visits
Logements visités.....	1880	..... Dwelling visits
Autres bâtiments.....	98	..... Other buildings
Étables et écuries.....	156	..... Stables
Caves.....	475	..... Cellars
Cours.....	895	..... Yards
Ruelles.....	46	..... Lanes
Latrines.....	42	..... Privies
Amas de fumier.....	36	..... Accumulations of manure
Plaintes des citoyens.....		..... Complaints from citizens
Plaintes fondées.....		..... Complaints founded
Plaintes non fondées.....		..... Complaints unfounded
Ordres donnés pour faire dispa- raître diverses nuisances.....	129	Orders given to abate nuisances

Maisons malpropres.....	43	..... House duty
Canaux neufs.....	36	..... New drains
Pernis de plomberie.....	3	..... Plumbing permits
Certificats de plomberie.....	34	..... Plumbing certificates issued
Jours à d'autres fonctions.....		..... Days on other work
Epreuves des drainages.....	711	..... Drainage tests
Egouts.....	2032	..... Sewers
Eviers.....	2032	..... Kitchen Sinks
Tuyaux de renvoi.....	1529	..... Waste-pipes
Water-closets.....	1444	..... Water-closets
Tuyaux de vidange.....	1529	..... Refuse pipes
Ventilation.....	29	..... Ventilation
Chambres noires.....	104	..... Dark rooms
Sous-sols.....	6	..... Basements
Secondes avis.....	26	..... Second notices
Terrains vacants.....		..... Vacant lots

INSPECTION DES ALIMENTS

INSPECTION DES ALIMENTS	Lait. Milk.	Pain Bread.	Viande. Meat.	Poisson. Fish.	Fruits, Lég et Glace. Fruits, Vege- table & Ice.	FOOD INSPECTION.
	Inspections.....	106	21	954	15		277	..... Number of inspections
Echantillons examinés.....	13					..... Samples examined
Analyses.....	2					..... Analysis
Plaintes.....	6	1	1310	175 lbs	2330 lbs	..... Complaints
Avis.....						..... Notices
Confiscations.....						..... Confiscations
Condammations.....	2					..... Judgments obtained
Qualité moyenne.....	{ Beurre. Densité. }	3.87%				{ Butter fat. Density. } Average quality

DÉCÈS.	Sexe. — Sex.		Tot. An. Tot. Year	DEATHS.	DÉCÈS	Sexe. — Sex.		Tot An. Tot Year	DEATHS.
	M.	F.				M.	F.		
De 0 à 6 mois.....				..... From 0 to 6 months	De 50 à 60 ans.....				..... From 50 to 60 years
De 6 à 12 mois.....				..... From 6 to 12 months	De 60 à 70 ans.....				..... From 60 to 70 years
De 1 à 2 ans.....				..... From 1 to 2 years	De 70 à 80 ans.....				..... From 70 to 80 years
De 2 à 5 ans.....				..... From 2 to 5 years	De 80 à 90 ans.....				..... From 80 to 90 years
De 5 à 10 ans.....				..... From 5 to 10 years	De 90 à 100 ans.....				..... From 90 to 100 years
De 10 à 15 ans.....				..... From 10 to 15 years	De 100 et au-dessus.....				..... From 100 and over
De 15 à 20 ans.....				..... From 15 to 20 years	Total.....				Total.
De 20 à 30 ans.....				..... From 20 to 30 years	Illégitimes.....				..... Illegitimate.
De 30 à 40 ans.....				..... From 30 to 40 years					
De 40 à 50 ans.....				..... From 40 to 50 years					

NAISSANCES.

NAISSANCES.	Semaine — Week		Total	BIRTHS.
	Masculin	Féminin		
	Male	Female		
Canadiens.....	22	22		..... Canadian
Français.....	12	19		..... English
Anglais.....	9	8		..... Irish
Irlandais.....	1	3		..... Scotch
Écossais.....	4	10		..... Other nationalities
Autres nationalités.....				..... Illegitimates
Illégitimes.....				..... Illegitimates
Total.....				Total.

L. LABERGE, { Surintendant médical du Bureau d'Hygiène.
Health Superintendent.

Service Météorologique.
Meteorological Department.

Rapport de la semaine finissant le Mercredi, 22 Août à 12 hrs p. m.
Weekly report ending Wednesday, August 22nd Midnight.

	Aug. 16	Aug. 17	Aug. 18	Aug. 19	Aug. 20	Aug. 21	Aug. 22
THERMOM.	Maximum ...	78	84	88	88	85	84
	Heure.-Hour	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.
	Minimum ...	61	66	71	71	74	73
	Heure.-Hour	3 a. m.	3 a. m.	3 a. m.	3 a. m.	11 p. m.	7 a. m.
BAROM.	Maximum ...	30.044	30.127	30.181	30.156	30.034	29.900
	Heure.-Hour	11 p. m.	11 a. m.	7 a. m.	7 a. m.	3 a. m.	3 a. m.
	Minimum ...	29.950	30.034	30.087	30.027	29.911	29.811
	Heure.-Hour	3 p. m.	11 p. m.	7 p. m.	11 p. m.	7 p. m.	3 p. m.
HYGROM.	Maximum ...	70	79	81	90	91	95
	Heure.-Hour	3 a. m.	3 a. m.	3 a. m.	3 a. m.	11 p. m.	7 a. m.
	Minimum ...	55	41	48	51	67	70
	Heure.-Hour	7 p. m.	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.
VENT-WIND	Vélocité. Max.						
	Velocity.						
	Heure.-Hour						

JAMES FERNS { *Surintendant.*
Superintendent.

Service des Alarmes d'Incendie.
Fire Alarm Department.

Rapport de la semaine finissant le Mercredi, 22 Août à 12 p. m.
Weekly report ending Wednesday, August 22nd, at 12 p. m.

Quartier Ward	Date	Avertisseur. Box.	A. M.	P. M.	Retour. Return.
St. Andrews....	Aug. 16 '06	428	.....	2.40	2.50
East.....	16 "	146	.....	8.05	8.15
St. Joseph's....	" 16 "	377	.....	8.27	8.35
Out side of City	" 16 "	Telephone	.....	10.40	{ 14 Spare Reel & 17 Engine to Back River Rd
St. Lawrence...	" 17 "	542	5.26	.....	5.37
St. George's....	" 17 "	Telephone	11.37	.....	{ No 5 to 93 Union Ave No 2 & 20 to 75 St. James St
Centre.....	" 17 "	Telephone	.....	12.27	2.55
St. Mary's.....	" 17 "	71	.....	2.47	2.55
Papineau.....	" 17 "	778	.....	5.36	5.45
Papineau.....	" 17 "	793	.....	10.42	10.53
St. Ann's.....	" 18 "	239	8.35	.....	8.41
St. Lawrence...	" 18 "	563	.....	8.39	8.45
Papineau.....	" 19 "	75	6.21	.....	6.26
St. James.....	" 19 "	723	.....	8.08	8.15
St. Denis.....	" 19 "	933	.....	8.49	9.00
St. Louis.....	" 20 "	517	.....	7.56	8.04
St. Louis.....	" 20 "	517	.....	8.30	8.36
St. Jean Bte. ...	" 21 "	679	12.55	.....	12.59
Hochelaga.....	" 21 "	831	.....	2.55	3.19
Papineau.....	" 21 "	738	.....	6.56	7.05
St. Jean Bte....	" 22 "	344	.....	11.48	11.57

JAMES FERNS { *Surintendant.*
Superintendent.

SERVICE DES INCENDIES.

FIRE DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant Mercredi, 15 Août à 12 h. p. m.

Weekly report ending Wednesday, Aug. 15th. at 12 p. m.

Date.	Heure Hour.	Avertisseur. Box.	Localité. Location.	Quartier. Ward.	Genre d'édifice. Description of building	Usage. For what purpo- se occupied.	Cause de l'incendie. Cause of fire.	Ocupant. Tenant.	Dom- mages. Damages	Ont répon- dus à l'ap- pel (stat n)
Août 15	7.55 p. m.	Phone ...	288 St. James.....	St. Joseph....	Stone.....	News Pap. Offi	Furnace.....	Montreal Herald...	Slight...	20
" 16	2.40 p. m.	428	78 Fort.....	St. Andrews	Brick.....	Shed.....	Unknown.....	M. Wayland.....	"	10
" 16	3.10 p. m.	Still.....	40 Inspector.....	St. Ann's	Wood.....	"	"	E. Davies.....	"	4
" 16	5.30 p. m.	377	395 Seigneurs.....	St. Joseph....	Brick.....	Dwe ling.....	Gaseline Stove	P. Amesse.....	"	12
" 16	8.05 p. m.	146	48 St. Paul.....	East.....	"	"	Lamp Upset ..	H. Hosty.....	"	2
" 16	8.27 p. m.	377	"	St. Josesb.	"	"	"	"	"	12
" 16	8.30 p. m.	67	242 Atwater.....	St. Cunegonde	Yard.....	Yard.....	Unknown.....	M. Lemarre.....	Slight...	22, 23
" 16	10.40 p. m.	Phone...	Back River road.	Outside City..	Wood.....	Dwelling.....	"	P. Ring.....	Consd...	14, 17
" 17	4.00 a. m.	Still.....	St. Denis.....	St. Denis.....	"	Telephone Pole.	"	Merchants Tel Co.	Slight...	17
" 17	5.26 a. m.	542	193 St. Urbain...	St. Lawrence.	Brick.....	Laundry.....	"	New-York Laundry	"	5
" 17	11.35 a. m.	Phone...	93 Union Ave....	St. George's..	Wood.....	Shed.....	"	Jos. Dougall.....	"	5
" 17	12.30 p. m.	Phone...	73 St. James....	Centre.....	Stone.....	News Pap. Offi.	"	Le Canada.....	None.....	2, 20
" 17	2.47 p. m.	71	1403 Notre-Dame E	St. Mary's....	Wood.....	Plumber Shop.	Gazeline.....	Barrette & Pruneau	Slight...	8
" 17	5.36 p. m.	778	541 Champlain...	Papineau.....	Brick.....	Dwelling.....	Chimney.....	Jos. Corbel.....	None.....	4
" 17	6.35 p. m.	Still.....	3675 N'Ve-Dame W	St. Henri.....	"	Printing Office.	"	P. Letourneau.....	None.....	23
" 17	10.42 p. m.	793	781 Chaussé.....	St. Marie.....	"	Dwelling.....	Unknown.....	E. Brenajin.....	Slight...	16, 19
" 18	8.35 a. m.	259	"	St. Ann's.....	"	"	Unknown.....	False Alarm.	"	9
" 18	8.49 p. m.	563	46 Demontigny W	St. Lawrence.	Brick.....	Dwelling.....	Unknown.....	A. Lebeau.....	None.....	6
" 19	6.21 a. m.	75	11 Maisonneuve...	Papineau.....	"	Dwelling.....	Lamp Upset ..	J. Johnstone.....	Slight...	7
" 19	8.08 p. m.	723	709 L'ga'ch'tière E	"	"	Carriage Fact.	Unknown.....	J. Hinton.....	"	7
" 19	8.45 p. m.	933	31 Preneveau...	St. Denis.....	Stone.....	Lime Rilm.....	"	Montreal Lime Co..	"	17
" 20	5.30 a. m.	Still.....	308 Rachel.....	Duvernay....	"	Butcher Shop..	"	A. Papineau.....	"	16
" 20	7.56 p. m.	517	54 Sanguinet.....	St. Louis.....	Br'ck.....	Dwelling.....	"	E. Dupault.....	"	2
" 20	8.30 p. m.	517	54.....	"	"	"	Fire Rekind...	"	"	2
" 21	12.55 a. m.	679	1651 St. Lawrence.	Outside City..	"	"	Unknown.....	P. Maisonneuve...	Consd...	14
" 21	2.55 p. m.	831	Duquette St.....	Hochalaga....	"	"	Saw Mills.....	Desoyers Varin...	Slight...	13
" 21	6.56 p. m.	738	St. Catherine St..	Papineau.....	Street.....	Street.....	Electric Wire.	City.....	None.....	13
" 22	11.48 p. m.	314	1092 N-Dame W...	St. Ann's.....	Brick.....	Grocer Store...	Vermine.....	J. Dajenais.....	Slight...	12

Z. BENOIT,
Chef de la Brigade.—Chief Fire Department.

MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS.— TRANSFERS OF PROPERTIES.

HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.

Quartier. Ward	No. d'enregistrement. Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat. Date of Deed.	Vendeur. Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	No. du Cadastre. Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue. Street.	Genre.—a	Prix. Price.
St. Denis	125222	3 Août 1906	11 Août 1906	F. X. Bilodeau esqual	R. Marks	489-192 & 193.	5224	Labelle	L	\$ 360 00
"	125223	"	"	J. Lidstone	W. Hayball	7-1012 & 1013.	4350	"	B	1,600 00
"	125224	"	"	Wm Lister	"	7-1014	2175	"	L	175 00
"	125237	"	"	Noé Leclaire	A. Dominique	325-578 à 580.	5804	Mentana	B	4,100 00
"	125245	"	"	P. Gauthier	Ve Nap. Larose	167-41	2667	Drolet	B	1,300 00
"	125259	"	19 Juil.	" Les F. de l'Inst. Chrétienne "	P. Larocque	339-257	2570	Gilford	L	500 00
"	125252	"	"	"	Aug. Fortin	339-258	2500	"	L	500 00
St. Henri	125271	"	13 Août	The St. Hy Land Co.	Adolphe Lord	1704-120 & 121.	5000	Poplan	L	1,250 00
"	125272	"	"	"	Vap. Messier	1674-20	2498	St. Antoine	B	750 00
Duvernay	125273	"	"	I. Lanthier	Jos. Archambault	P. 12-64-B.	1200	St. Hubert	B	5,200 00
St. Gabriel	125288	"	29 Juin	Jos. Pepin	F. Corbeil	3399-166, 3399-167.	3960	Reading	L	200 00
"	125289	"	5 Août	F. Corbeil	N. Périard	3399-166	1980	"	L	200 00
Hochelaga	125291	"	1 Avr.	Jos. Grenier	J. E. Cailloux	159-270, 159-270A.	3667	Havre	L	300 00
St. Jean-Bte	125292	"	"	De Ls Messier	Elzéar Jobin	15-569	1440	Drolet	H	2,500 00
Hochelaga	125306	"	"	C. C. Deguise	G. E. Baril	50-155 à 159.	11250	S. Germain	L	2,025 00
St. Denis	125314	"	"	De Jos. Duhamel	C. Dasylya	1/2 N. 331-150.	1837-6	Chambord	L	675 00
St. Marie	125315	"	"	G. Hy Price	D. Feltes	74-130 & 131.	3900	6ème Avenue	L	Droits
Hochelaga	125317	"	"	T. C. Aylwin	A. Augrignon	74-133 à 135.	7488	Ontario	L	2,620 80
S. Cu'gonde	125321	"	26	Ed. Donald	"The G. T. R. Co. of C."	2288-2289, 2290 & 2306.				
						P. 2287, P. 2287 A, P. 2291, P. 2305 & 2307.	278139	Atwater & c.	L	139069 50
St. Marie	125326	"	25	"The R. L. & Imp. Coy"	Jos. Commerford	172-965 & 66.	3900	9ème Avenue	L	320 00
"	125327	"	7 Août	"	Henri Benoit	172-1066	1950	8ème Avenue	L	160 00
"	125328	"	"	"	Ls Beauchamp	172-1065	1950	"	L	160 00
Hochelaga	125330	"	"	G. H. Labbé	R. Tetley	50-263 & 264.	4500	S. Germain	B	1,850 00
St. Denis	125342	"	16 Juil.	"The St. Lw'ce Inv't S."	G. A. Woods	1/2 S. 8-535	2500	Huntly	B	900 00
Hochelaga	125350	"	"	P. Wilson	G. Lépine	76-147 & 148.	4992	Ontario & c.	L	1,996 80
St. Denis	125374	"	23 Juin	G. Delisle	A. Gagnon	7-494 & 495.	4350	St. André & c.	B	4,751 00
Hochelaga	125382	"	16 Août	A. Pichette	H. Meunier	29-1062	2172	Joliette	B	1,750 00
St. Henri	125383	"	"	O. Lamoureux	Alph. Lacroix	1674-71	2750	St. Antoine	L	867 50
St. J. Bte	125397	"	"	Ve C. J. B. Finn	J. V. Boudrias	15-1043	1500	Laval	B	2,400 00
St. Denis	125399	"	19 Juil.	E. Gagnon	N. Chartrand	7-151 & 152, P. 7-150.	4524	St. Hubert	B	3,838 50
"	125401	"	3 Août	A. Lemire	N. Brunet	7-426	2175	"	L	330 00
"	125404	"	"	Jos. Courcelles	G. Gauthier	7-589	1598	St. André	L	160 00
"	125406	"	"	H. K. Drummond	H. Falardeau	1/2 S. E. 331-259	2350	Garnier	L	250 00
St. Marie	125407	"	"	M. Nantel	U. Barthelemy	172-1891 & 92.	2250	Dandurand	L	400 00
St. Henri	125410	"	16 Juil.	H. A. Duhamel	R. Houlé	1628A-1, 2 & 3	5319-4	St. Antoine	L	1,550 00
"	125411	"	"	R. Houlé	J. A. Pommerville	1628A-1	2604	"	L	800 00
"	125412	"	"	"	D. Lanthier	1628A-2 & 3.	2715-4	"	L	750 00

MONTREAL-EST.

MONTREAL-EAST.

St. Louis	66574	16 Août 1906	15 août 1906	J. J. B'e Charbonneau	Delle E. Grandmaison	561 & 562.	4066	St. Dominique & c.	B	\$9,145 00
St. Louis	66576	"	22 juin	De H. E. Vautellet	De J. W. Harris	P. 381-6 à 9	4888	Sanguinet	L	9,229 00
St. Louis	66577	"	"	De J. X. Perrault et al	"The Paesk. Ch. of Ca nada".	169-A. & B.	5092	St. Denis	B	12,000 00
Papineau	66579	"	25 Juil.	F. J. W. Molson	R. Marsolais	1192	3800	Dorion	L	1,140 00
St. Louis	66580	"	14 août	F. Boucher	M. Boucher	1-5 903-129.	1440	Drolet	B	400 00
Papineau	66581	"	"	De L. Roussin	E. L. Patenaude	1117	4104	Parker	B	6,000 00
Papineau	66583	"	7	C. Masson	"The Can. Rub. Co"	175	3305	Lagauchetière	B	15,000 00
Papineau	66584	"	2	L. Bélanger	"	174-2 & P. 3.	3536	Champlain	B	11,000 00
St. Louis	66585	"	"	P. N. Suprenant	"	174-4 & P. 3.	3247	"	B	5,255 00
St. Louis	66589	"	15	Ve Hy Ashby	H. H. Therrien	918-37	1710	Cadieux	B	1,700 00
St. Joseph	66592	"	11 Juil.	J. A. Desjardins	Chs F. Lalonde	941-1 & P. 4, 941 & P. 2	3800	" & c.	B	
Papineau	66596	"	"	Ve G. Deguire	L. Z. Renaud	478 & 479	2820	Lusignan	B	11,000 00
Lafontaine	66598	"	13 août	L. Giroux et al	Jos. Ethier	P. 810	2142	DeMontigny	B	3,800 00
Duvernay	66601	"	3	D. C. Brosseau	D. C. Brosseau & Cie	850-4	1762	"	B	5,500 00
Est	66601	"	8	"	"	1-423 à 428	12416	Papineau	B	
Papineau	66606	"	13 août	H. Dubuc esqual et al	De A. Galarde	P. 45, 147.	5000	N. D., Bonsecrs.	B	60,000 00
St. Louis	66611	"	21	A. Leblanc	Alp. Martin	939, P. 955.	1311	Panet & c.	B	3,275 00
"				"	"	P. 299.		St. Dominique	B	2,400 00
Papineau	66612	"	20	F. Guérin	Ve M. Côté	945	1785	Logan	B	(réméré) 4,500 00

MONTREAL-OUEST.

MONTREAL-WEST.

St. Joseph	142763	16 Août 1906	12 Juil. 1906	De R. Kane	L. A. Watt	87-77-H. 87-77-G	7003	St. Antoine	B	3854 00
S. e. Anne	142765	"	27	A. Monette	F. X. St. Charles & al	829	4653	Inspecteurs & c.	B	pas prix
"	142766	"	1 Ag.	W. A. Murray & al.	The Phoenix Bridge Iron Works Ltd.	1666	35585	Wellington	B	30000 00
St. Joseph	142769	"	15	W. J. Stothem	The Otis Fenson Elevator Coy. Ltd.	P 889 & 890.	2618	St. Jacques	B	28000 00
St. Anne	142770	"	7	The Mont. Military Engineers Ass'c.	M. S. Howard	290-293 N.P. 294	7764	Wellington	B	10000 00
St. Joseph	142776	"	15	A. Lim	A. Benoit	469-17 & 18	3400	Guy (Ave)	B	6500 00
"	142777	"	9	De N. Larose	B. Navert	572	2968	Lamontagne	B	3500 00
"	142778	"	21 Juil.	De N. Prézeau & al.	G. St. Denis	P. 699.	4600	St. Jacques	B	15600 00
"	142779	"	15 Ag.	G. St. Denis	The National Trust Coy. Limited	P. 699	4600	"	B	16475 00
"				"	"			"	B	Consid.
St. George	142780	"	27 Juil.	Chartrand & Turgeon	A. Monette	829	4533	Inspecteurs	B	35000 00
St. Joseph	142783	"	1 Ag.	De P. Lusier	J. A. Perras	1008	14660	St. Antoine	B	37000 00
"	142784	"	17	H. Gordon	D. Major	514	2270	Versailles	B	3700 00

{ B—Bâtisse ; Building.
L—Lot ; terrain vague.

P. TERRAULT,
Régistrare de la Ville.—Registrar

PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 23 Août 1906.

Issued during the week ending the 23th August, 1906.

Date.	No. du Permis. a Permit Number.	Endroit.—Location.		Quartier. Ward.	Propriétaire. Owner.	Adresse du Propriétaire Owner's address	Genre. Description	Cout. Cost.
		No.	Rue.—Street. No.—Cadast.					
Aug. 16	1333 N.		Montgomery 148-2285	Hochelaga	Primeau Jos	286 Iberville	2 logements	\$ 1,850 00
" 16	1337 R.	Charl	voix & Mullins	St. Gabriel	Nap. Taillon	537 Charlevoix	9 "	500 00
" 16	1334 R.	54	Young	St. Anns	Desrosiers H.	663 St. Paul	1 shed	600 00
" 16	1335 N.		Garnier 247	St. Denis	Boileau G.	560 Garnier	2 logements	1,800 00
" 16	1336 N.		Hogan 148	Hochelaga	Pauzé E.	Hogan	1 logement	220 00
" 17	1338 N.		Gilford 253	St. Denis	Galarneau E & Cie	1430 S. Catherine	2 logements	3,000 00
" 17	1339 N.		Richmond 447-448	St. Joseph	Macfarlane R. & Co	Richmond	1 hangar	300 00
" 17	1340 N.	90 to 102	St Norbert 779	St. Louis	Foster A. M.	4 Lorne	5 sheds	150 00
" 17	1341 N.		La Salle 220 pt Nord	St. Denis	Béland O.	593 Chambord	1 logement	1,300 00
" 18	1342 N.		Boyer 496		Hamel F.	1927 St. Hubert	2 "	4,000 00
" 18	1343 N.	926	Beaudry 723	St. Jacques	Loganière O.	426 Beaudry	3 "	3,000 00
" 18	1344 N.		Dorion 1225	Papineau	Dupras D.	407 Maisonneuve	6 "	3,000 00
" 18	1345 N.		" 1225		"	"	2 logement	2,500 00
" 18	1346 N.		Cowan 8-149	St. Denis	Sylvestre J.	3 Beaudoin	1 logement	600 00
" 20	1347 N.		Rosaire 490-58		Corbeille Nar.	151 Rivard	1 "	600 00
" 20	1348 R.	243	Lafontaine	Ste Marie	Laberge Ade.	243 Lafontaine	1 "	60,000 00
" 20	1349 N.		Sherbrooke 1742-1741-1739	St. André	The Church of the Messia	"	1 église	2,500 00
" 20	1350 N.	158	Christo Colomb 8 sub. 233	Duve nay	Brosseau J. A.	53 Boyer	3 logements	700 00
" 20	1351 N.		Labelle 232	St. Denis	Charbonneau L.	114 Carrière	1 "	200 00
" 20	1352 R.	67	Gilford 329 P. 59-58	"	Bélisle W.	137 Dufferin	1 "	350 00
" 20	1353 R.	1227	Boul. St. Laur't P. 355	St. Jean-Bte	O'Connell Mde.	Lachue	1 "	400 00
" 20	1354 R.		Av. Hôt. de Ville 493	St. Louis	Archambault E.	DeMontigny	1 magasin	2,500 00
" 20	1355 N.		Garnier 339 sub. 285	St. Denis	Dusseault Ant.	65 Lasalle	3 logements	1,000 00
" 20	1356 N.		Dumontigny 810—Papineau	Papineau	Renaud L. Z.	353 Maisonneuve	4 "	2,500 00
" 21	1357 N.		Notre Dame 1703-120-121	St. Henri	Goudreau Ant.	28 St. Remi	2 "	2,500 00
" 21	1358 N.		Moreau 80 sub. 153	Hochelaga	Demers J. H.	268 P. Lafontaine	3 "	2,500 00
" 21	13 9 N.		Moreau 80 S. 154	"	Demers J. H.	"	3 "	8,400 00
" 21	1360 R.	397	Dorchester 463 S.	St. Jacques	J. I. Chouinard	21 N.-Dame Est	1 "	3,500 00
" 21	1361 N.		St. Philomène 1800	St. Henri	Garipey S.	1244 Wellington	3 "	3,500 00
" 21	1362 N.		" 1800	"	"	"	3 "	8,000 00
" 21	1363 N.		St. Paul 1616	"	Sanders J.	2315 S. Catherine	1 manufacture	7,000 00
" 21	1364 N.		St. André 1207 sub. 18	Lafontaine	Charbonneau	678 St. André	3 logements	7,000 00
" 21	1365 N.		Sherbrooke 796 S.	St. Louis	Choquette H.	63 Sherbrooke	2 "	7,000 00
" 21	1366 N.		" "	"	"	"	2 "	7,000 00
" 21	1367 N.		" "	"	"	"	2 "	1,500 00
" 21	1368 N.		Chambord 331 sub. 137	St. Denis	Dusseaul Jos.	146C Dufferin	2 "	1,500 00
" 21	1369 N.		" "	"	"	"	2 "	1,200 00
" 21	1370 N.		Hochelaga 148 S. 2600	Ho' helaga	Lamou eux R.	156 Dorion	2 "	1,700 00
" 22	1371 N.		St. André 174 sub. 325	St. Denis	Allard F. X. O.	1385 St. André	2 "	800 00
" 22	1372 R.	538	Joliette 29-1065	Hochelaga	Boivin Nar.	538 Joliette	1 log., 1 mag.	3,000 00
" 22	1373 R.		St. L't. & Ontario p. 786	St. Louis	Vumais J. A.	"	3 logements	3,000 00
" 22	1374 N.		Joliette 23-201	Hoch laga	Gurtert & Bouchard	175 Berri	"	"

a { N.—Nouveaux édifices.—New buildings.
R.—Réparations.—Alterations.

H. E. LÉVESQUE,
Inspecteur des Edifices pro temp.—Inspector of Buildings pro temp.
Par A. D